

سمكتي أنا ! لا ،سمكتي أنا!

Original Publisher: Pratham Books
Author: Suraj J Menon
Illustrator: Soumya Menon
Translator: Heba Homran

storyweaver Community

Level 1



استيقظ حسن من النوم باكراً ،و قال :
سأصطاد السمك .



التقى بسمير على في طريقه إلى البركة .
سمير هو صديق حسن المقرب و هم يلعبون
معاً طوال الوقت.



رأتهم منى و هم يحملون صنارة الصيد .

قالو لها : نحن ذاهبون للصيد في البحيرة يا منى ، هل تودين القدوم معنا ؟

فكرت منى لبعض الوقت ، ثم قالت : أرجوكم
لا تفعلوا.
سيموت السمك من دون ماء.



لم يستمعا الى ما قالته منى ،و ذهبا لصيد
السمك في البركة.



جلس حسن و سمير ينتظران الأسماك،
سبحت سمكتان بالرقب منهما ، إحداهما
نحيلة و الأخرى سمينة.



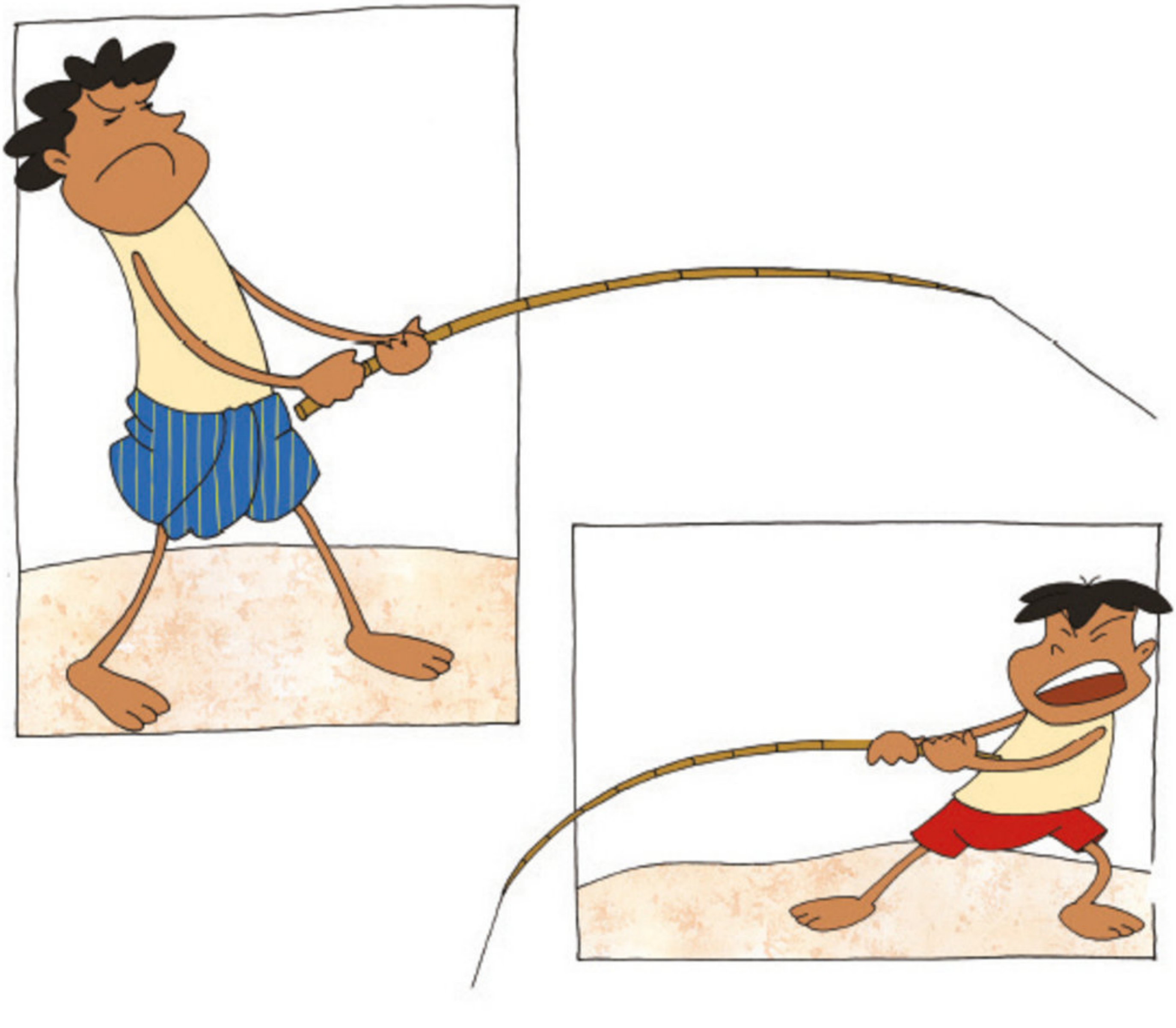
ثم جاءت سمكةٌ ثالثة ،و قد كانت أكبر سمكةٍ
سَبق و رأوها جميعاً.
قالت منى و هي تضحك : إنها أكبر من قدم
أبي!



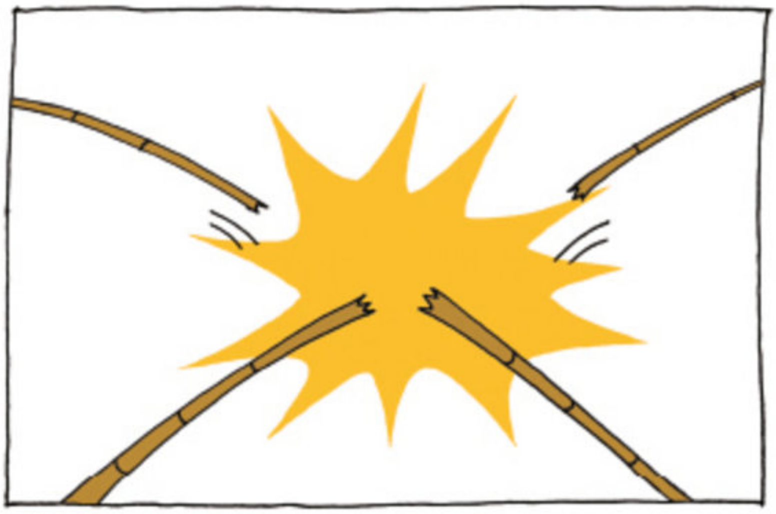
أمسك كل من سمير و حسن صنارتيهما بقوة .
صاح سمير : هذه سمكتي!
صاح حسن : لا ، هذه سمكتي أنا !



سحب حسن الصنارة بقوة .
و سحب سمير الصنارة بقوة أكبر..



أوه ! لقد انكسرت صنارة حسن و صنارة سمير أيضا!
وقع حسن على الأرض .
و وقع سمير في الماء.

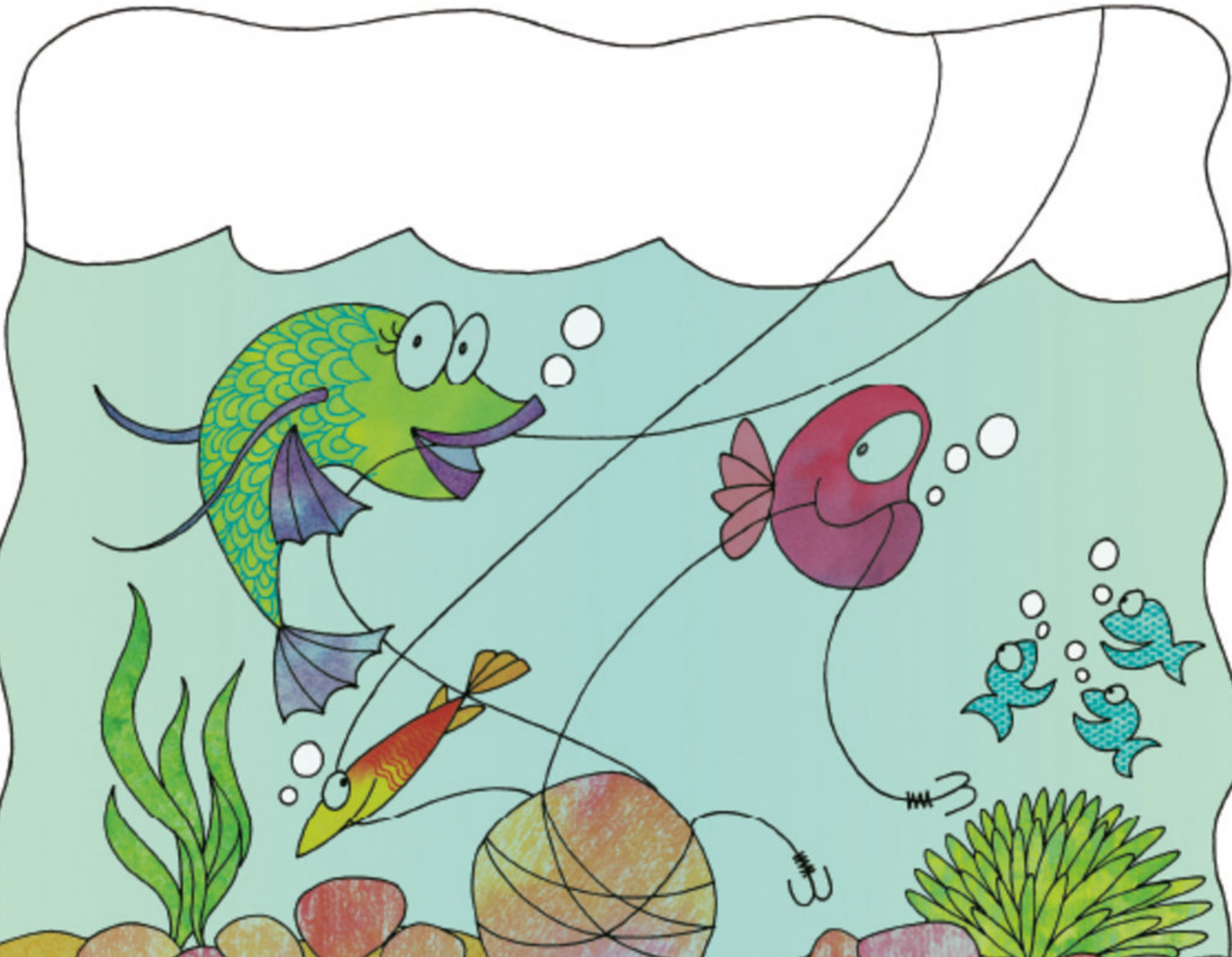






ما الذي حصل ؟
ماذا تظنون ؟

لقد ربطت الاسماك حبلا الصنارتين معا!



Story Attribution:

This story: سمكتي أنا ! لا، سمكتي أنا! is translated by Heba Homran . The © for this translation lies with Heba Homran, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'My fish! No, my fish!', by Suraj J Menon . © Pratham Books , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Two boys holding fishing rods, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy waking up and stretching in the morning, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boys holding fishing rods and talking, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl standing behind tree and talking to two boys carrying fishing rods, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl with cat talking to two boys carrying fishing rods, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl and cat going after two boys walking ahead with fishing rods, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl and cat looking at two boys fishing, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Two boys fishing and girl and cat, big fish nearby, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl and cat looking at two boys fighting, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Two boys pulling hard at their fishing rods, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Fishing rods breaking and two boys falling down, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Fish underwater holding tangled strings in their mouths, by Soumya Menon © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

سمكتي أنا ! لا ،سمكتي أنا!
(Arabic)

قصة طريفة عن ثلاثة أصدقاء و ثلاثة أسماك!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.